

## 1-4 नगरपालिका आवास, निर्दिष्ट सार्वजनिक भाडा आवास (市営住宅、特定公共賃貸住宅)

### 【निवासी भर्ती】 (入居者募集)

प्रत्येक वर्षको मे, अक्टोबर र नोभेम्बरमा भर्ती खुल्ला गरिन्छ। विस्तृत विवरण सार्वजनिक समाचारपत्र साकाइमा प्रकाशित गरिनेछ।  
सोधपुछ मे र अक्टोबरमा भर्तीको लागि साकाइ नगरपालिका आवास व्यवस्थापन सेन्टर

☎072-228-8225 फ्याक्स 072-228-8223

नोभेम्बरमा भर्तीको लागि ज्युताकु खाईरियोउ-खा ☎072-228-8113 फ्याक्स 072-228-8034

प्रीफेक्चरल आवासको बारेमा ओसाका-फु कोकुसाई कोउरिउ जाईदानको 「III. जीवनयापन र बसोबास」 को पेजमा हेर्नुहोस्।

## 1-5 सिटि कर (市税)

### 【व्यक्तिगत सिटि • प्रिफेक्चरल कर (निवासी कर)】 (個人市・府民税 (住民税))

प्रत्येक वर्षको जनवरी 1 तारिख, वडा भित्र बस्नुहुने व्यक्तिहरू र वडा भित्र कार्यालय आदि भएको व्यक्तिहरूले कृपया कर तिर्नुहोस्।

• साधारण सडकलन : अधिल्लो वर्ष आय भएका व्यक्तिहरूले मार्च 15 तारिख सम्ममा नगरपालिका कर फिर्ता आवेदन दिनुहोस्।

त्यसपछि, तपाईंलाई कर भुक्तानी सूचना पठाइने छ, कृपया कर तिर्नुहोस्।

सोधपुछ सिटि कर कार्यालय, नगरपालिका कर शाखा(तपाईं बस्नु हुने वडाको नम्बरमा फोन गर्नुहोस्)

सिटि कर कार्यालय 〒591-8037 किता-कु मोजु आखाहाताच्यो 1-3-1		
नगरपालिका कर शाखा	साकाइ-कु • निसी-कु	☎072-231-9751 फ्याक्स 072-251-5632
	नाका-कु • मिनामी-कु	☎072-231-9752 फ्याक्स 072-251-5632
	किता-कु • हिगासी-कु • मिहरा-कु	☎072-231-9753 फ्याक्स 072-251-5632

• विशेष सडकलन : तलब आय भएका व्यक्तिहरूलाई उनीहरूको मासिक तलबबाट कटौती गरिन्छ।

## 2. विवाह गर्ने बेलामा / सम्बन्धविच्छेद गर्ने बेलामा (結婚するとき/離婚するとき)

ओसाका-फु कोकुसाई कोउरिउ जाईदानको 「IV. निवास व्यवस्थापन प्रणाली, बिदेशी नागरिक रेजिस्टर प्रणाली, विवाह / सम्बन्धविच्छेद」 को पेजमा हेर्नुहोस्।

## 3. बच्चा जन्माउँदा र हुर्काउने बेलामा (子どもを産んで育てるとき)

### 3-1 गर्भवती हुनु भएमा (妊娠したら)

#### 【मातृ र बाल स्वास्थ्य पुस्तिका(बोउसी केन्कोउ तेच्यो) र चिकित्सा जाँच परामर्श फारम हिज्जे】

#### (母子健康手帳と健診受診票つづり)

तपाईं बस्नु हुने वडाको स्वास्थ्य केन्द्र (पेज16, 17)मा जानु भई 「गर्भावस्था सूचना फारम」 पेश गर्नुहोस्। मातृ र बाल स्वास्थ्य पुस्तिका र चिकित्सा जाँच परामर्श फारम हिज्जे(साकाइ-सिटिले 14पटक सम्मको लागि तोकिएको सामग्रीको परामर्श खर्च व्यहोर्ने छ)अवश्य प्राप्त गर्नुहोस्।

अस्पताल र स्वास्थ्य केन्द्रमा जाने बेलामा लिएर जानुहोस्। आमा र बच्चाको स्वास्थ्य अवस्थाको रेकर्ड राखिनेछ।

मातृ र बाल स्वास्थ्य पुस्तिका 10भाषाहरू(अंग्रेजी, द.कोरियन • उ.कोरियन, चिनियाँ, स्पेनिश, पोर्तुगाली, भियतनामी, थाई, तागालोग, इन्डोनेसियाली, नेपाली भाषा)मा उपलब्ध छन्।

#### 【 गर्भावस्था कक्षा】 (妊婦教室)

स्वास्थ्य केन्द्रमा गरिन्छ।

गर्भावस्थाको समयमा कसरी जीवन बिताउने, बच्चा जन्माउने तयारी, बच्चा हुर्काउने, पोषण र दाँतको बारेमा विशेषज्ञको कर्मचारीद्वारा कुराहरू सुन्न सक्नुहुन्छ।

बुवाहरू पनि सहभागी हुन सक्छन्।

सोधपुछ स्वास्थ्य केन्द्र (पेज16, 17)

### 3-2 बच्चाको जन्म भएको बेलामा (子どもが生まれたら)

#### 【जन्म दर्ता】 (出生届)

ओसाका-फु कोकुसाई कोउरिउ जाईदानको 「VI. गर्भवती・बच्चा जन्म・बच्चा हुर्काउने・शिक्षा」 को पेजमा हेर्न सक्नुहुन्छ।  
जन्म दर्ता क्युकुस्यो सिमिन-खा(पेज16, 17)मा पेश गर्नुहोस्।

#### 【बालबालिका चिकित्सा खर्च अनुदान प्रणाली】 (子ども医療費助成制度)

0वर्ष देखि 18वर्ष (18वर्षको उमेर पुगेपछिको पहिलो मार्च 31तारिख)सम्मको बालबालिकाको चिकित्सा खर्चको एक भाग र खाना र उपचारको लागि लागेको स्व-भुक्तानी (मानक रकम) अनुदान दिइनेछ(स्वास्थ्य बिमाद्वारा कभर गरिएको चिकित्सा खर्च मात्र)।  
यद्यपि, कल्याण समर्थन (सेईखाचु होगो) प्राप्त गरिरहेका व्यक्तिहरू आदिले अनुदान नपाउन पनि सक्छ।

सोधपुछ क्युकुस्यो होकेन नेन्किन-खा(पेज16, 17)

#### 【बालबालिका भत्ता】 (児童手当)

0वर्षको उमेर देखि जुनियर हाई स्कूलबाट स्नातक सम्म(15 वर्षको उमेर पुगेको दिनदेखि पहिलो मार्च 31तारिख सम्म)बच्चा पालन पोषण गर्ने व्यक्तिले पाउन सक्नुहुन्छ।

सोधपुछ क्युकुस्यो कोसोदाते सिएन-खा(पेज16, 17)

#### 【सबै शिशुको घरमा भ्रमण】 (乳幼児家庭全戸訪問)

शिशु जन्मेको करिब 4 महिना सम्ममा, बाल हेरचाह कार्यकर्ता (होइकुसी) वा सूडेनी(ज्योसान्सी), स्वास्थ्य कार्यकर्ता (होकेन्सी)आदिवारा तपाईंको घरमा भ्रमण गरिन्छन्। तपाईंलाई बच्चा हुर्काउने जानकारी बारे बताउनेछन्।

यदि तपाईंलाई मनमा लागेको कुराहरू आदि छन् भने, कृपया क्युकुस्यो कोसोदाते सिएन-खा अथवा स्वास्थ्य केन्द्र(पेज 16, 17)मा परामर्श गर्नुहोस्।

#### 【शिशुको चिकित्सा जाँच, खोपहरू अन्य】 (乳幼児健診、予防接種他)

स्वास्थ्य जाँच र शिशुको खाना सम्बन्धी कक्षाहरू, BCGखोप, स्वास्थ्य केन्द्र(पेज16, 17)मा प्राप्त गर्न सकिन्छ।

खोपहरू सिटि भित्रको चिकित्सा संस्थानमा दिइनेछ, त्यसैले मातृ र बाल स्वास्थ्य पासबुक (बोउसी केन्कोउ तेच्यो) मा खोपको प्रकार र लगाउने समय आदि निश्चित गर्नुहोस्।

### 3-3 बालबालिका पालन पोषण (子育て)

#### 【बाल हेरचाह (होइकु)】 (保育)

बाल हेरचाह (होइकु)	कस्तो अवस्थामा	सोधपुछ र आवेदन
नर्सरी स्कूल (होइकुज्यो)	अभिभावकको काम वा बिरामी भएको आदि कारणले गर्दा, बाल हेरचाह गराउन आवश्यकता भएको बेलामा	क्युकुस्यो कोसोदाते सिएन-खा (पेज16, 17)
अस्थायी रूपमा केही समयको लागि बाल हेरचाह, बिदाको बेलामा बाल हेरचाह	अभिभावकको पार्ट-टाइम काम र अस्थायी कारणले गर्दा, घरमा बाल हेरचाह गर्न समस्या हुँदा	सियाकुस्यो योउहो सुइसिन-खा फोन ☎072-228-7173 फ्याक्स 072-222-6997
बिरामी बच्चा・बिरामी पछि बाल हेरचाह	बच्चालाई बिरामी वा चोटपटकका कारणले गर्दा, बाल हेरचाह सुविधामा जान गाह्रो छ। अभिभावकको काम आदिले गर्दा, घरमा बाल हेरचाह गर्न समस्या हुँदा *अग्रिम रूपमा दर्ता गर्नु आवश्यक छ।	सियाकुस्यो कोदोमो इकुसेई-खा ☎072-228-7612 फ्याक्स 072-228-8341

**【बालबालिका पालन पोषण समर्थन】** (子育て支援)

समर्थनका प्रकारहरू	कस्तो अवस्थामा	सोधपुछ र आवेदन
बाल हेरचाह समर्थन हेल्पर पठाउने (एक भाग शुल्क स्व-भुक्तानी छ)	बच्चा जन्माउनु अघि र पछि, शारीरिक अवस्था नराम्रो भएमा, वा बाल हेरचाहको बारेमा चिन्तित हुनुहुन्छ, घरको काम वा बाल हेरचाह गर्न गाह्रो भएको बेलामा	क्याकुस्यो कोसोदाते सिएन-खा (पेज16, 17.)
बालबच्चा जन्मेपछिको हेरचाह	बालबच्चा पालनपोषणमा सहयोग गर्ने वरपर कोही छैन र पालनपोषण बारे चिन्ता तथा थकानका कारण घरमा आफ्नो बच्चा हुर्काउन गाह्रो अनुभव भइरहेको बेला	
बालबालिका पालन पोषण सल्लाहकार पठाउने (निःशुल्क)	बच्चा हुर्काउन समस्या परेको वा चिन्तित हुनुहुन्छ, परामर्श गर्न चाहेको बेलामा	
वडा कार्यालय कोसोदाते हिरोबा (साकाइ वडा कार्यालय बाहेक)	प्राथमिक विद्यालय प्रवेश गर्नु भन्दा अघि बालबालिका र अभिभावकहरू भेला भई, एक आपसमा अन्तरक्रिया गरी परामर्श गर्न चाहेमा	
साकाइको हिरोबा (निःशुल्क) (स्योरुनो 3 तल्ला )	12वर्ष वा सोभन्दा मुनिको बालबालिका र अभिभावकहरू भेला भई, एक आपसमा अन्तरक्रिया गरी परामर्श गर्न चाहेमा *आवेदन आवश्यक छैन	हरेक दिन 10 बजे -17 बजे (डिसेम्बर 30 तारिख -जनवरी 3तारिख र स्योरुनो पसल बिदा हुने बाहेक ) ☎072-275-7601 फ्याक्स 072-275-7609
मिन्ना नो कोसोदाते हिरोबा(निःशुल्क )	प्राथमिक विद्यालय प्रवेश गर्नु भन्दा अघि बालबालिका र अभिभावकहरू स्थानीय स्थानहरूमा भेला भई, (खाली भएको पसलहरू र स्थानीय हलहरू) एक आपसमा अन्तरक्रिया गरी परामर्श गर्न चाहेमा *कुनै आवेदनको आवश्यक छैन	सियाकुस्यो कोदोमो इकुसेई-खा ☎072-228-7612 फ्याक्स 072-228-8341
बिग्गुबान साकाइ सिटी मिनामी कु च्यायामादाइ 1-9-1	3 बर्ष देखि 9 बर्ष सम्मको सानो बच्चा हरु रमाउने ठाउँ हो । शारीरिक खेल , शिल्प बनाउन र पुराना खेलौनाहरूसँग खेल्न सक्नुहुन्छ। शनिबार र आइतबार वर्कशपको पनि आयोजना गरिन्छ । *2तल्ला~4तल्लामा प्रवेश गर्न प्रवेश शुल्क लाग्छ।	10बजे देखि 17बजे (बिदा दिन :सोमबार) ☎ 072-294-0999 फ्याक्स 072-294-0998
फेमिली सपोर्ट सेन्टर *बालबालिका पालन पोषणको लागि समर्थन गर्न चाहने व्यक्तिहरू (सदस्यता प्रदान गर्ने ) र बालबालिका पालन पोषणको लागि समर्थन प्राप्त गर्न चाहने व्यक्तिहरू(सदस्यहरू अनुरोध गर्ने ) यो एक संगठन हो, जसले पारस्परिक सहयोग गतिविधिहरू गर्छन् । (एक घण्टाको 700 येन)	• बालबालिकाको नर्सरी (होइकएन ) • विद्यालयमा पुर्याउने र लिनजाने गराउन चाहेमा • बाल हेरचाह सुविधा (होइकु सिसेचु ) को बाल हेरचाह सुरु हुनु अघि र पछि तपाईंको बच्चाको हेरचाह गराउन चाहेमा • प्राथमिक विद्यालयको स्कूलपछि (होउखागो), बच्चाको हेरचाह गराउन चाहेमा • किनमेल आदि गर्न जाने बेलामा , बच्चाको हेरचाह गराउन चाहेमा *सदस्यता दर्ता आवश्यक छ	फेमिली सपोर्ट सेन्टर ☎/फ्याक्स 072-222-8066

**【स्कूल समर्थन】** (就学援助)

सार्वजनिक प्राथमिक • जुनियर हाई स्कूलका विद्यार्थीहरू(समर्थन विद्यालय बाहेक)भएका घरमा, यदि आर्थिक कारणले गर्दा बालबालिकालाई विद्यालय जान गाह्रो भएको छ। विद्यालय जान चाहिने सामग्रीहरूको खर्च, प्राथमिक विद्यालयको खाना खर्च, आदि खर्चहरूको एक भाग अनुदान दिइनेछ। त्यसको लागि तपाईंको वार्षिक आयको जाँच हुन्छ। विद्यालय अथवा प्रत्येक वडा कार्यालयको किखाकु सोउमु-खा (मिनामी वडा कार्यालय कुसेई किखाकु सिचु मा) (पेज16, 17.)मा आवेदन दिन सक्नुहुन्छ ।

**सोधपुछ** सियाकुस्यो क्योउइकु ईईनखाई सोउमु-बु गाकुमु-खा ☎072-228-7485 फ्याक्स 072-228-7256